

NXG

NEXT GENERATION

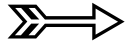
**BOW
BÖGEN
ARCS
ARCOS**

EN Operating instructions 2 – 7

FR Mode d'emploi 14 – 19

DE Bedienungsanleitung 8 – 13

ES Manual de instrucciones 20 – 25



DESCRIPTION



OPERATION



MAINTENANCE



SAFETY INSTRUCTIONS

You should be acquainted with the correct and safe use of your product. As far as the basic rules of safe shooting are concerned, please remember that any handling of this sports equipment is considered as use.

- Crossbows can be bought by over 18s. Bows can be bought without age restriction.
- Children may only use this product under adult supervision.
- Please wear finger and arm protection and safety goggles when shooting a bow or crossbow.
- Please ensure you adopt a safe and stable stance when drawing the string and placing the arrow to prevent the product slipping. The high forces produced by drawing the string may cause injury.
- Be sure that your fingers or thumb are never in the way of the arrow or in the way of the cables or the string.
- Only aim the product at targets that you intend to shoot. Always ensure that the arrows shot cannot injure people or animals or damage objects. Always make sure that the shooting range is clear and that the target area is secure and stable (to avoid risk of rebound). Maintain a safety area of at least 200 m based on the maximum range.
- Never dry loose your bow or cross bow, i.e. never loose the bow or crossbow "empty" (without an arrow). Lack of resistance will result in the kinetic energy being transferred to the limbs and pulleys which can destroy them. This will not only destroy your sports equipment - you may also sustain injury to your face, arms or body from flying parts.
- Please replace the string as soon as you notice first signs of wear and tear or damage to the string.
- Make sure that the target and the surrounding area is secure before taking a shot.
- Never use damaged arrows. For safety reasons you should only use replacements parts and accessories recommended by the manufacturer.
- Any modification or repair of bows or crossbows must be carried out by professional companies.
- Never set a loaded crossbow down.



CAUTION

Please observe the weapon laws in your country.



CAUTION

For your own safety and that of others, read the instruction manual carefully in full before using the product for the first time. The user is obliged to observe all rules and laws pertaining to the use and ownership of crossbows and bows.

WARRANTY

Umarex will repair or replace your product free of charge within the legally stipulated time frame from the date of purchase if the defect is not your own fault. Return the bow/crossbow to an authorized retailer, describe the problem, and hand over the receipt for the bow/crossbow.

We hereby accept no liability for weapons exported abroad that do not meet the laws applicable in that country and the owner/purchaser experiences legal difficulties or consequences as a result.

We provide no guarantee for damages caused by shooting the weapon without an arrow. Such damage can only be repaired for a fee, even within the guarantee.

We recommend having your bow or crossbow regularly checked and maintained by a professional. How often this needs to be done will depend on how often you use the sports equipment.

- Regularly apply a thin layer of bow wax on the string and cable.
- Immediately replace used or frayed strings in order to prevent snapping as this could result in damage to the bow/crossbow or injury.
- Store the bow/crossbow in a cool, dry place. Avoid areas that are very hot or humid.
- Never dry loose the bow/crossbow. (Drawing the bow string and loosing without an arrow) This could cause damage to the bow/crossbow and/or injury. This includes careful observation of the state of the limbs, strings, cables, and nocking point as well as the rest of the bow/crossbow. Damage caused by dry loosing is not covered by the warranty.
- Check all screws and fasteners before every target practice. Tighten any screws that need to be tightened. **BEWARE:** The fastening screws must be preset on both sides to the right balance and weight.

REPAIR

A bow or crossbow that is not functioning flawlessly is dangerous. It is difficult to repair a weapon yourself and incorrect assembly can result in dangerous impairments of functions. If your string needs to be replaced it is best to contact the distributor and have it done by a professional. Always ensure that the new string is the right length and material for your bow/crossbow.

Caution: Only allow the product to be checked and repaired by an authorized distributor.

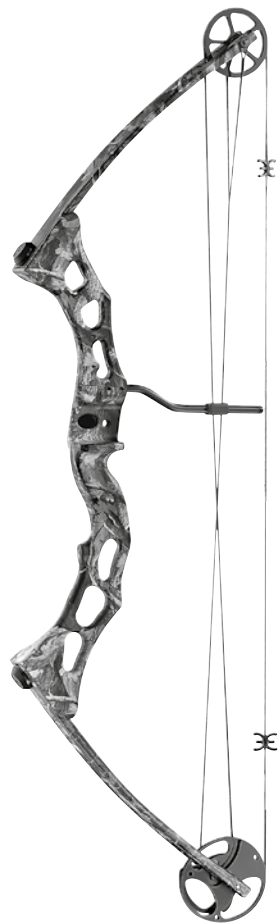


SIGHTS

When setting the sight pin we recommend setting the three most common distances (around 14, 23, and 32 meters). If the shots are grouped, but not centered, move the pin in the direction of the arrow which hit the target. Now take two more shots and see how far your arrow group has moved. Repeat this procedure until you are on target and hitting in groups. If the arrows have to be moved to the left or right, move the arrow rest 1-2 mm in the opposite direction until the arrows hit the target centrally. The accuracy of the bow or crossbow is dependent on a consistent shooting technique.



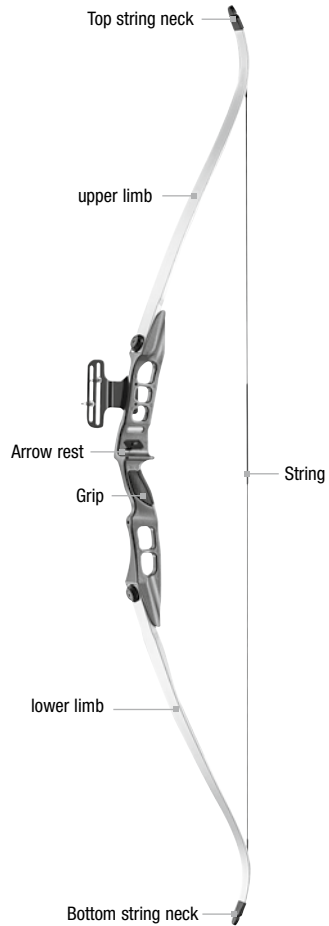
RECURVE BOWS



COMPOUND BOWS

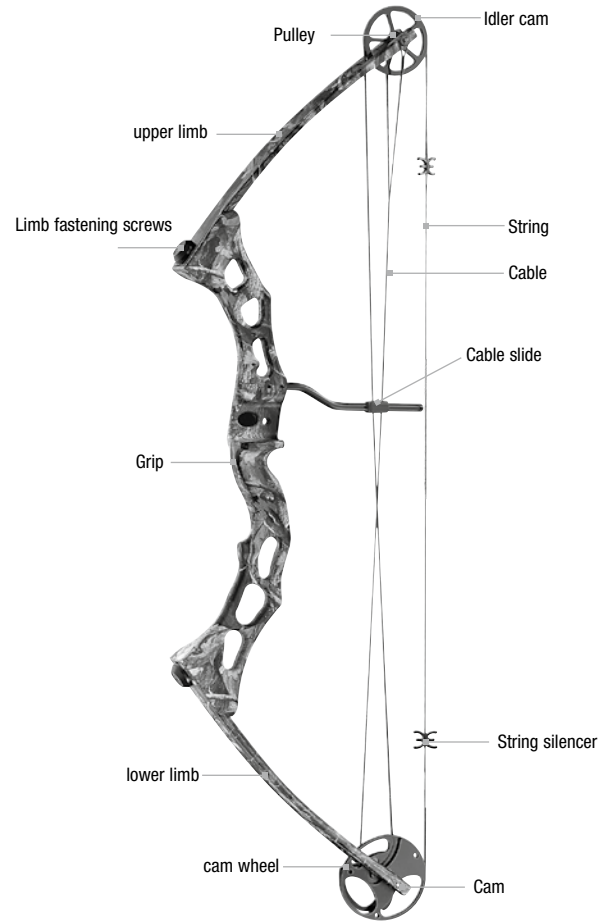


DESCRIPTION - RECURVE BOWS



DESCRIPTION - COMPOUND BOWS

EN





ATTACHING THE STRING - RECURVE BOW

CAUTION

Please follow the instructions:

- Assemble the bow as shown in the image.
- Do not aim at something or somebody until you are ready to shoot.
- Incorrect or negligent use can result in injury.



1. Take the loose end of the string in your left hand and grab the top limb near the string neck with your right hand. Your right hand should be on the back of the bow.
2. Place the end of the lower limb you have attached the string to over your left ankle. Step over the bow with your right foot into the space between bow and string, as shown in the image.
3. Push the bow towards the string with your right hand. Attach the loop to the end of the bow and slowly release the tension.
4. Check that the string is attached correctly before releasing the excess pressure.

CAUTION

Cable slide settings—for compound bows

The cable slide should be set in such a way that the arrow does not touch the cable; the cables also must not be too far from their natural draw route. Too great an angle on the cables can lead to the cable coming off the cams and causing damage to the bow limb or injury.

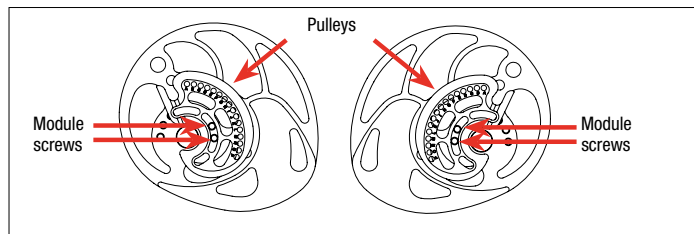


PULLEY - FOR COMPOUND BOWS

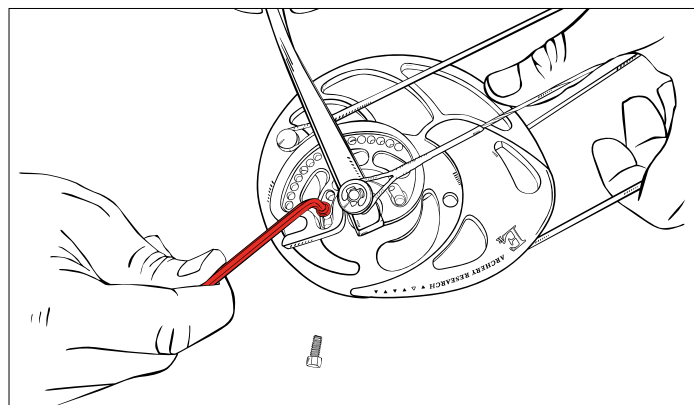
EN

CAUTION

Do not draw the bow without tightly fastening the draw length module first. (Beware: avoid excessive tightening of the screws, as this could damage the threads of the screws. This is not covered by the guarantee.)



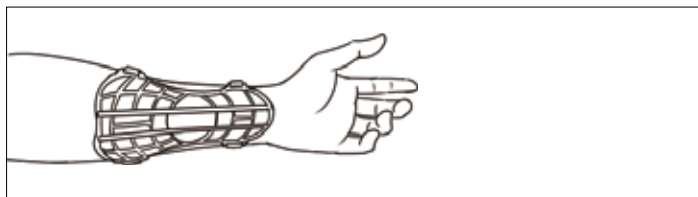
Check which letter matches your draw length: The letter A is the full draw length and weight of the bow. The last letter is the lowest draw length and weight. Note the letter on your module using the settings mark. To turn the draw length module, you first have to remove both (2) hex screws.



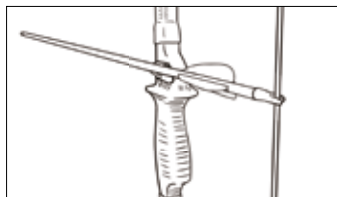
Lift and turn the module to the desired position and tighten the screws on both cams to the correct positions.



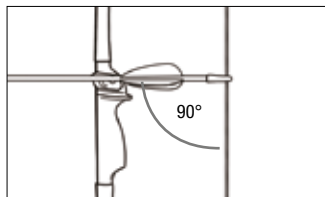
SHOOTING PREPARATION



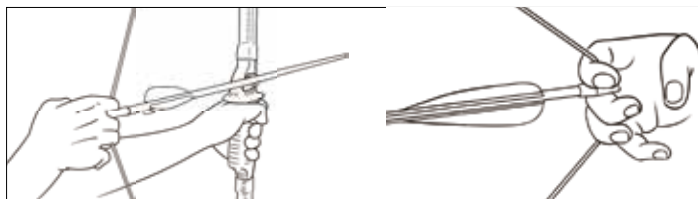
Put the arm protection on the arm that you will use to hold the bow. The arm protection should cover the inside of the lower arm so that it is not hit by the moving string when you loose the arrow.



Check all arrow components, such as the nock, insert and tip, before each shot. Make sure that there are no tears or dents on the ridge or that the nock is not loose. While the bow is not drawn, place the arrow in the fixture and hold the shaft centrally between the arrow rest and the string.



Place the arrow so that it is at a 90° angle to the string.



Place your index finger above the nocking point and middle and ring fingers beneath the arrow.



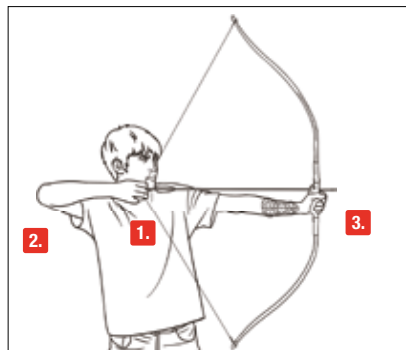
SHOOTING

EN



CAUTION

- Never shoot the product without an arrow (dry loosing), otherwise you may risk damaging the product. Never hang the product up by the string.
- Make sure that the target and the surrounding area is secure before taking a shot.



1. Pull the bow string back toward your chin, placing your index finger at the corner of your mouth.
2. Keep your arm slightly bent and hold the bow vertically. Take aim at your target and release the string.
3. Never release the string without an arrow.



DRAW LENGTH

What draw length do you need?

There are different methods for measuring the draw length. You can just take a bow, draw it fully and then measure the distance. Alternatively, if you do not have a bow, you can just calculate it like this:

THE SPAN OF YOUR ARMS: Stand upright and stretch out both arms at 90° angles from your body. Measure (or ask somebody to measure) the distance from your longest finger on your left arm to the tip of the longest finger on your right arm.

THE FORMULA:

$$(\text{Arm span in cm}) \div 2.5 = (\text{draw length in cm}) \div 2.54 = (\text{draw length in inches})$$

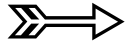
Example: Arm span: 182 cm

One inch is 2.54 centimeters.

$$182 \div 2.5 = 72.8 \text{ cm}$$

$$72.8 \div 2.54 = 28.7 \text{ inches}$$

You can find more information in the original manual that has also been included.



BENENNUNG



BEDIENUNG



PFLEGE



SICHERHEITSHINWEISE

Sie sollten mit der richtigen, sicheren Handhabung von Ihrem Produkt vertraut sein. Im Hinblick auf die Grundregeln zum sicheren Schießen bedenken Sie, dass jede Berührung des Sportgeräts als Handhabung verstanden wird.

- Armbrüste sind frei erwerbbar ab 18 Jahre. Bögen sind frei erwerbbar.
- Bei Kindern ist die Handhabung mit diesem Produkt nur unter Aufsicht eines Erwachsenen erlaubt.
- Bitte tragen Sie einen Finger- und Armschutz sowie eine Schutzbrille beim Schießen mit Bogen oder Armbrust.
- Stellen Sie sicher, dass Sie beim Spannen der Sehne und Einlegen des Pfeiles eine sichere und stabile Position gegen das Verrutschen von dem Produkt einnehmen. Durch die hohen, wirkenden Kräfte, die beim Spannen der Sehne aufgebracht werden müssen, besteht Verletzungsgefahr!
- Achten Sie darauf, dass Ihre Finger oder der Daumen niemals auf die Pfeilbahn geraten oder in die Bewegung der Kabel oder der vorschnellenden Sehne geraten.
- Richten Sie das Produkt nur auf Ziele, die Sie auch beschießen möchten. Vergewissern Sie sich stets, dass abgeschossene Pfeile weder Mensch noch Tier verletzen bzw. Objekte beschädigen können. Immer auf freies Schußfeld sowie einen sicheren und stabilen Geschosßfang achten (Abprallergefahr). Halten Sie einen auf die maximale Schußweite abgestimmten Sicherheitsbereich von mindestens 200 m ein.
- Schießen Sie Ihren Bogen oder die Armbrust niemals „leer“, also ohne Pfeil ab. Der fehlende Widerstand führt dazu, dass die kinetische Energie schlagartig in die Wurfarme und Rollen übergeht und diese schlagartig zerstören kann. Dies zerstört nicht nur Ihr Sportgerät, Sie können sich durch umherfliegende Teile auch im Gesicht, den Armen oder am Körper verletzen!
- Bei den ersten Anzeichen von einem Verschleiß oder einer Beschädigung der Sehne diese sofort durch eine neue ersetzen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Schuss, dass Ziel und Umgebungsbereich sicher sind.
- Niemals beschädigte Pfeile verwenden. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur vom Hersteller empfohlene Ersatz- und Zubehörteile.
- Jegliche Veränderungen oder Reparaturen von Bögen oder Armbrüsten sollten nur von fachkundigen Firmen durchgeführt werden.
- Legen Sie niemals eine geladene Armbrust aus der Hand.



ACHTUNG

Bitte beachten Sie das jeweilige Waffengesetz in Ihrem Land.



SICHERHEITSHINWEISE | GARANTIE | REPARATUR



PFLEGE

DE



ACHTUNG

Zu Ihrer eigenen und zur Sicherheit anderer lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt erstmalig benutzen. Der Benutzer hat die Pflicht, alle Regeln und Gesetze über den Gebrauch und den Besitz von Armbrüsten und Bögen zu befolgen.

GARANTIE

Innerhalb des gesetzlich festgelegten Zeitraumes ab Kaufdatum repariert oder ersetzt Ihnen Umarex Ihr Produkt kostenlos, falls der Defekt nicht durch Eigenverschulden aufgetreten ist. Geben Sie den Bogen/die Armbrust einem autorisierten Händler, beschreiben Sie ihm das Problem und fügen Sie den entsprechenden Kaufbeleg bei.

Somit übernehmen wir keine Haftung, falls diese Ware nach dem Export ins Ausland nicht den dort geltenden Rechtsvorschriften entsprechen sollte und dem Besitzer/Käufer juristische Schwierigkeiten und Konsequenzen daraus entstehen sollten.

Wir übernehmen keine Garantie für Schäden, die durch Schüsse ohne Pfeil entstanden sind. Solche Schäden werden auch innerhalb der Garantie nur kostenpflichtig behoben.

Es wird empfohlen, den Bogen oder die Armbrust regelmäßig von Fachpersonal überprüfen und warten zu lassen. Je nachdem, wie oft Sie Ihr Sportgerät verwenden, müssen Sie diese Funktion öfter oder seltener durchführen lassen.

- Tragen Sie regelmäßig eine leichte Schicht Bogen-Wachs auf die Sehne und die Kabel auf.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder ausgefranste Sehnen sofort, um einen Bruch zu vermeiden, der den Bogen/die Armbrust beschädigen und/oder Verletzungen verursachen kann.
- Bogen/Armbrust an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren. Vermeiden Sie hohe Hitze- und Feuchtigkeitbereiche.
- Niemals trocken schießen (Ziehen der Bogensehne und Lösen ohne Pfeil). Dadurch kann es zu Schäden an Bogen/Armbrust und/oder Personenschaden kommen. Dazu gehört auch die sorgfältige Beobachtung des Zustandes der Wurfarme, Sehnen, Kabel und Nocken, sowie der Rest von Bogen und Armbrust. Schäden, die durch ein trockenes Auslösen entstanden sind, fallen nicht unter die Gewährleistung.
- Vor jeder Schießübung alle Schrauben und Befestigungen prüfen. Ziehen Sie alle Schrauben nach Bedarf an. VORSICHT: Die Befestigungsschrauben sind beidseitig auf die richtige Balance und das richtige Gewicht vor einzustellen.

REPARATUR

Ein Bogen oder eine Armbrust, die nicht einwandfrei funktionieren, sind gefährlich. Es ist schwierig, sie selbst zu reparieren, und falscher Zusammenbau kann zu gefährlichen Funktionsstörungen führen. Wenn Ihre Sehne ausgetauscht werden muss, ist es am besten, wenn Sie sich an Ihren Fachhändler wenden und es von Experten durchführen lassen. Achten Sie immer darauf, dass die Sehne, mit der Sie sie ersetzen, die richtige Länge und das richtige Material für Ihren Bogen/Armbrust hat.

Achtung: Lassen Sie das Produkt nur von einem autorisierten Fachhändler überprüfen und reparieren.

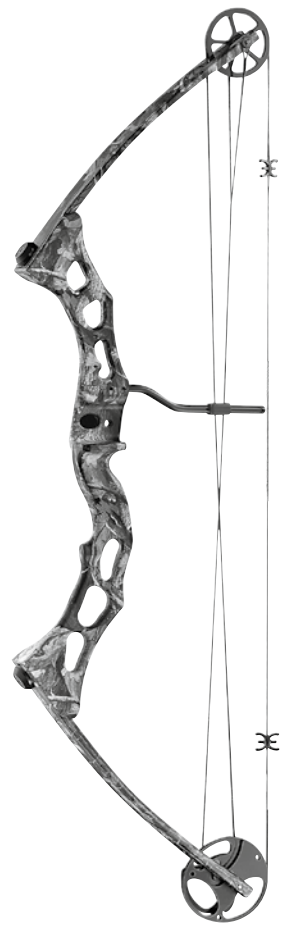


VISIERUNG EINSTELLEN

Bei der Einstellung des Nadelvisiers empfehlen wir Ihnen, diese auf die drei gebräuchlichsten Entfernungen einzustellen (etwa 14, 23 und 32 Meter). Wenn die Schüsse gruppiert, aber nicht zentriert sind, bewegen Sie den Stift in die Richtung, in der der Pfeil das Ziel tatsächlich getroffen hat. Dann machen Sie zwei weitere Schüsse und sehen Sie, wie weit sich Ihre Pfeilgruppe bewegt hat. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie in der Mitte des Ziels zielen und in einer Gruppe treffen. Wenn die Pfeile nach links oder rechts verschoben werden müssen, bewegen Sie die Pfeilaufgabe jeweils 1-2 mm in entgegengesetzter Richtung, bis die Pfeile zentriert das Ziel treffen. Die Genauigkeit von Bogen oder Armbrust ist abhängig von der konsequenten Schusstechnik.



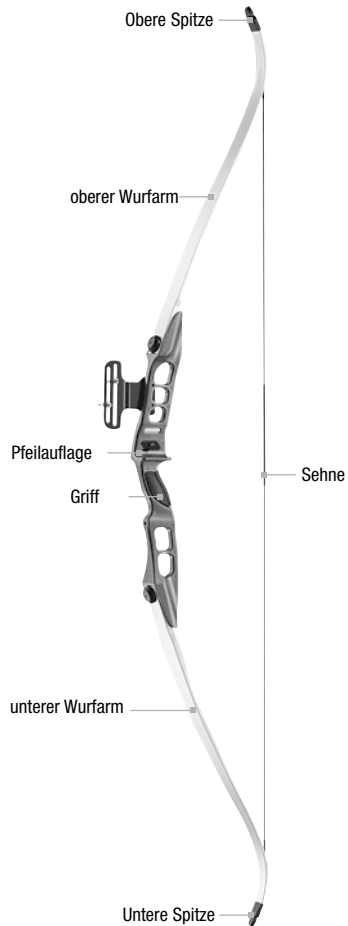
**RECURVE
BOGEN**



**COMPOUND
BOGEN**

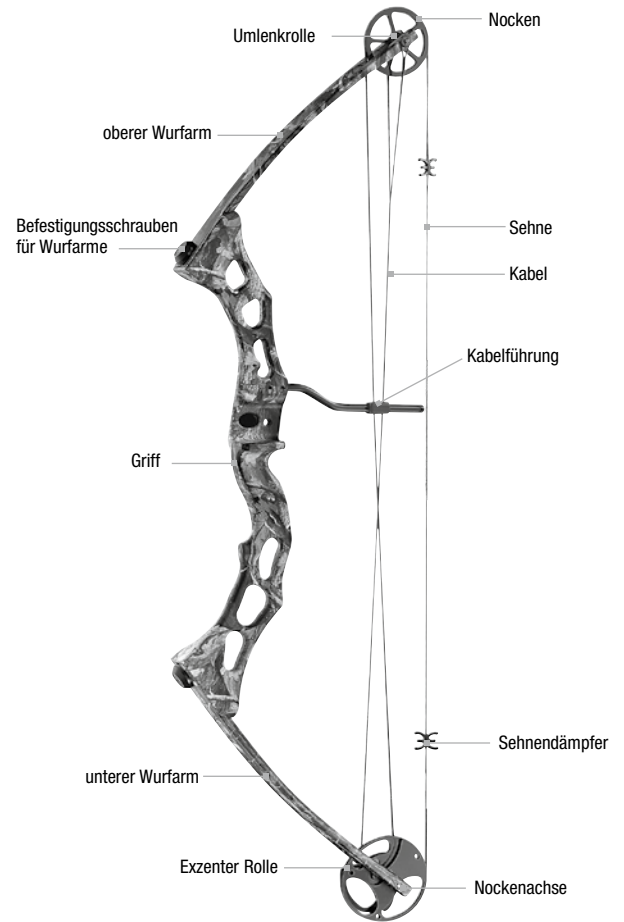


BENENNUNG - RECURVE BÖGEN



BENENNUNG - COMPOUND BÖGEN

DE





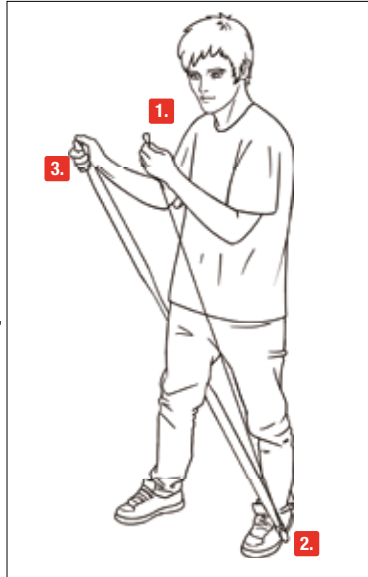
MONTAGE DER SEHNE - RECURVE BÖGEN

ACHTUNG

Bitte folgen Sie den Anweisungen:

- Bitte den Bogen wie in der Abbildung zu sehen zusammensetzen.
- Bei unsachgemäßer oder nachlässiger Verwendung kann es zu Verletzungen kommen.

1. Greifen Sie das lose Ende der Sehne mit der linken Hand und fassen Sie mit der rechten Hand den oberen Schenkel nahe der Spitze. Die rechte Hand sollte auf der Rückseite des Bogens sein.
2. Legen Sie das Ende des unteren Wurfarms, an der Sie die Sehne eingehängt haben, über den linken Knöchel. Steigen Sie mit dem rechten Fuß über den Bogen in den Zwischenraum zwischen Bogen und Sehne, wie abgebildet.
3. Drücken Sie mit der rechten Hand den Bogen zur Sehne. Schlaufe am Ende des Bogens einhängen und langsam den Bogen entspannen.
4. Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Sehne, bevor Sie den Überdruck lösen.



ACHTUNG

Seilführungseinstellung - für Compound Bögen

Die Kabelführung sollte so eingestellt werden, dass der Pfeil die Kabel nicht berührt; die Kabel sollten jedoch nicht zu weit von ihrer natürlichen Zuglinie entfernt sein. Ein zu großer Winkel auf den Kabeln kann dazu führen, dass die Kabel von den Nocken springen und Schäden am Wurfarms und/oder Personenschäden verursachen.

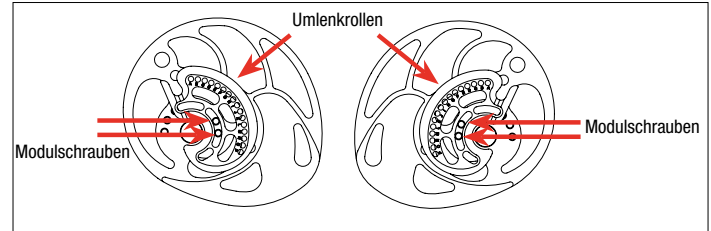


UMLENKROLLE - COMPOUND BÖGEN

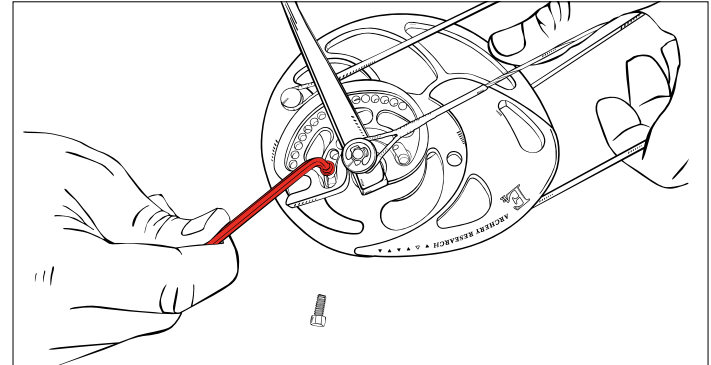
DE

ACHTUNG

Spannen Sie den Bogen nicht, ohne das Zuglängenmodul fest geschraubt zu haben. (Vorsicht: Übermäßiges Anziehen der Schrauben vermeiden, da diese die Gewinde beschädigen können und nicht unter die Garantie fallen.)



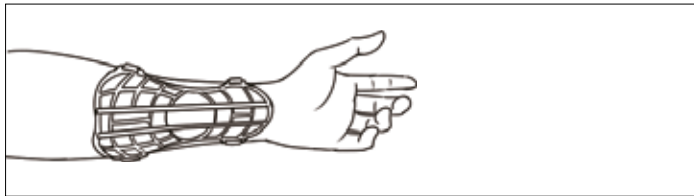
Überprüfen Sie, welcher Buchstabe zu Ihrer Zuglänge passt: Buchstabe A ist die volle Zuglänge und das Zuggewicht des Bogens. Der letzte Buchstabe ist die kürzeste Zuglänge und das kleinste Zuggewicht. Notieren Sie sich den Buchstaben auf dem Modul durch die Einstellmarke. Um das Zuglängenmodul zu drehen, müssen Sie zunächst die beiden (2) Innensechskantschrauben entfernen.



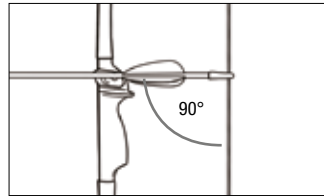
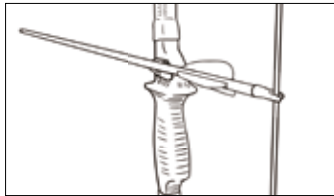
Heben und drehen Sie das Modul in die gewünschte Position und schrauben Sie die Schrauben an den beiden Nocken in den entsprechenden Positionen wieder fest.



SCHUSSVORBEREITUNGEN

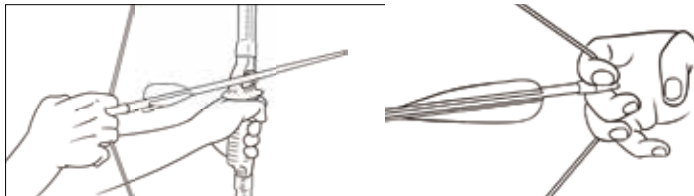


Legen Sie den Armschutz um den Arm, mit dem Sie den Bogen halten. Der Armschutz sollte die Innenseite des Unterarmbereichs abdecken, damit er beim Loslassen nicht von der pendelnden Sehne getroffen wird.



Legen Sie den Pfeil 90° zur Sehne ein.

Vor jedem Schuss alle Pfeilkomponenten wie Nocke, Insert und Spitze kontrollieren. Achten Sie darauf, dass keine Risse oder Dellen auf der Welle oder eine lose Nocke vorhanden ist. Der Bogen befindet sich in einem entspannten Zustand, legen Sie den Pfeil in die Vorrichtung ein und halten Sie den Schaft mittig zur Pfeilauflage und Sehne.



Legen Sie Ihren Zeigefinger auf die Oberseite über den Nockpunkt und Mittel- und Ringfinger auf die Unterseite unter dem Pfeil.



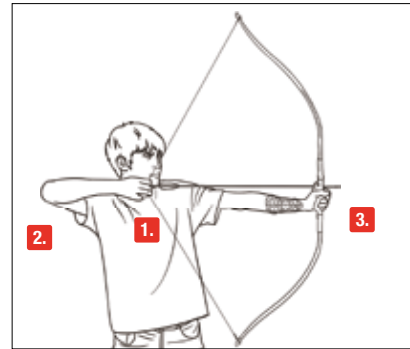
SCHIESSEN

DE



ACHTUNG

- Niemals das Produkt ohne Pfeil abschlagen (Trockenschüsse), sonst besteht die Gefahr einer Beschädigung des Produktes. Das Produkt niemals an der Sehne aufhängen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Schuss, dass Ziel und Umgebungsbereich sicher sind.



1. Ziehen Sie den Bogensehnenstrang zurück zu Ihrem Kinn, verankern Sie Ihren ersten Finger am Mundwinkel.
2. Halten Sie Ihren Arm leicht gebeugt, und halten Sie den Bogen senkrecht, zielen Sie auf Ihr Ziel und lassen Sie dann die Bogensehne los.
3. Lassen Sie die Sehne nie ohne Pfeil los.



AUSZUGSLÄNGE

Welche Auszugslänge benötigen Sie?

Um die Auszugslänge zu messen, gibt es verschiedene Methoden. Einerseits könnten Sie einfach einen Bogen nehmen, ihn vollständig ausziehen und die Distanz messen. Haben Sie keinen Bogen? Kein Problem! Dann benutzen Sie einfach folgende Rechnung:

DIE SPANNWEITE DER ARME: Stehen Sie gerade und strecken Sie beide Arme im 90° Grad Winkel nach links und rechts vom Körper weg. Messen Sie (oder ein Helfer) nun den Abstand von Ihrem längsten Finger des linken Armes zu Ihrem anderen längsten Finger des rechten Armes.

DIE FORMEL:

$(\text{Spannweite der Arme in cm}) / 2,5 = (\text{Auszugslänge in cm}) / 2,54 = (\text{Auszugslänge in inches})$

Beispiel: Spannweite der Arme: 182cm

$182 / 2,5 = 72,8$

$72,8 / 2,54 = 28,7 \text{ Zoll}$

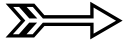
Ein „Inch“ (engl.) ist auf deutsch „Zoll“:
1 Zoll (oder eben inch, Plural inches)
entspricht etwa 1 Zentimeter (cm).

Weitere Hinweise finden Sie auch in der ebenfalls beiliegenden Original-Anleitung



MANIPULER UN ARC OU UNE ARBALÈTE EN TOUTE SÉCURITÉ

FR



DÉSIGNATION DES PIÈCES



UTILISATION



ENTRETIEN



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Vous devez savoir comment manipuler correctement votre produit et en toute sécurité. En ce qui concerne les règles de base pour tirer en toute sécurité, gardez à l'esprit que chaque contact avec l'équipement sportif est considéré comme une manipulation.

- Les arbalètes peuvent être achetées librement à partir de 18 ans. Les arcs peuvent être achetés librement.
- L'utilisation de ce produit par des enfants est uniquement autorisée sous la surveillance d'un adulte.
- Lorsque vous tirez à l'arc ou à l'arbalète, veuillez porter un gantier de main d'arc et un protège-bras ainsi que des lunettes de protection.
- Lorsque vous tendez la corde et placez la flèche, adoptez une position ferme pour empêcher tout dérapage du produit. Lorsqu'elle est tendue, la corde exerce des tensions qui peuvent vous blesser !
- Veillez à ce que vos doigts ou votre pouce ne soient jamais sur la rampe de lancement de la flèche, dans le mouvement du câble ou de la corde propulsée.
- Dirigez uniquement le produit vers des cibles sur lesquelles vous souhaitez tirer. Assurez-vous toujours que la flèche tirée ne peut ni blesser une personne ou un animal ni endommager des objets. Veillez à ce que la zone de tir soit toujours dégagée et à ce que la cible soit stable et sécurisée (risque de rebond). Maintenez une distance de sécurité adaptée à la portée maximale de minimum 200 m.
- Ne tirez jamais avec votre arc ou votre arbalète à « vide », c'est-à-dire sans avoir encoché de flèche. L'absence de résistance entraîne la libération soudaine de l'énergie cinétique dans les branches et les poulies, ce qui peut les détruire brusquement. Votre équipement sportif sera alors non seulement abîmé, mais vous risquez également de vous blesser au niveau des bras, du corps ou au visage si des éléments sont projetés !
- Dès les premiers signes d'usure ou en cas de détérioration de la corde, remplacez-la immédiatement.
- Avant de tirer, assurez-vous que la cible et ses alentours sont sécurisés.
- Ne jamais utiliser de flèches endommagées. Pour des raisons de sécurité, utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.
- Les modifications ou réparations de l'arc ou de l'arbalète doivent être uniquement confiées à des sociétés spécialisées.
- Ne posez jamais une arbalète chargée.



ATTENTION

Veuillez observer la législation en matière d'armes applicable dans votre pays.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ | GARANTIE | RÉPARATION



ENTRETIEN

FR



ATTENTION

Pour votre sécurité et pour celle des autres, lisez attentivement cette notice d'utilisation dans son intégralité avant d'utiliser le produit pour la première fois. L'utilisateur est tenu de respecter l'ensemble des règles et lois en matière d'utilisation et de possession d'arbalètes et d'arcs.

GARANTIE

À compter de la date d'achat, Umarex répare ou remplace votre produit gratuitement pendant la période fixée par la loi, si le dommage survenu ne vous est pas imputable. Confiez l'arme/l'arbalète à un revendeur autorisé, présentez-lui la preuve d'achat correspondante et décrivez-lui le problème. Nous ne pouvons être tenus pour responsable si le produit ne répond pas aux prescriptions légales du pays de destination après avoir été exporté et si le propriétaire/l'acheteur rencontre des difficultés juridiques par la suite.

Nous n'assumons aucune garantie pour les dommages survenus à cause de tirs à vide. La réparation des armes endommagées de cette façon sera facturée, même si l'arme est sous garantie.

RÉPARATION

Un arc ou une arbalète ne fonctionnant pas correctement sont dangereux. Il est difficile de les réparer soi-même. Une erreur d'assemblage peut entraîner des défauts de fonctionnement dangereux. Cuando haya que cambiar la cuerda, lo mejor es que se dirija a su vendedor especializado y que permita que lo realicen expertos. Compruebe que la cuerda de sustitución tenga la longitud adecuada y sea del material apropiado para su arco/ballesta:

Attention : Confiez toujours la révision et la réparation de votre produit à un revendeur autorisé.

Nous vous recommandons de faire réviser et entretenir votre arc ou votre arbalète uniquement par du personnel qualifié, plus ou moins souvent selon la fréquence d'utilisation de votre équipement sportif.

- Appliquez régulièrement une fine couche de cire de corde sur la corde et les câbles.
- Remplacez immédiatement les cordes usées ou effilochées afin d'éviter toute rupture qui pourrait endommager l'arc/l'arbalète et/ou causer des blessures.
- Conserver l'arc/l'arbalète dans un endroit frais et sec. Évitez les zones particulièrement chaudes ou humides.
- Ne jamais tirer à vide (tirer la corde et la lâcher sans avoir encoché de flèche). Une telle action peut endommager l'arc/l'arbalète et/ou causer des dommages corporels. L'état des extrémités, des cordes, des câbles et des poulies ainsi que l'ensemble de l'arc et de l'arbalète doivent être examinés attentivement. Les dommages causés par un tir à vide ne sont pas couverts par la garantie.
- Vérifiez toutes les vis et toutes les fixations avant chaque entraînement au tir. Resserrez toutes les vis en cas de besoin. ATTENTION : les vis de fixation sont pré-réglées des deux côtés sur le bon équilibre et le bon poids.

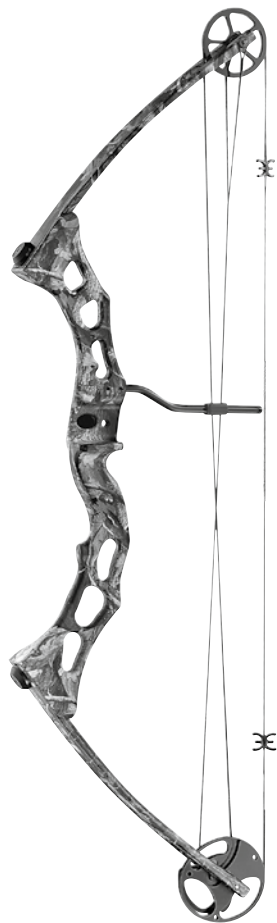


HAUSSE

Nous vous recommandons d'installer le viseur sur les trois distances les plus communes (à savoir 14, 23 et 32 mètres). Si les tirs sont groupés mais pas centrés, déplacez la tige dans la direction dans laquelle la flèche a effectivement touché la cible. Réalisez ensuite deux tirs supplémentaires et observez la manière dont vos flèches se sont déplacées. Répétez ce processus jusqu'à ce que vous parveniez au centre de la cible en un groupe. Si les flèches doivent être décalées vers la gauche ou la droite, déplacez le repose-flèche de 1 à 2 mm dans la direction opposée jusqu'à ce que les flèches touchent le centre de la cible. La précision de l'arc ou de l'arbalète dépend de la technique de tir adéquate.



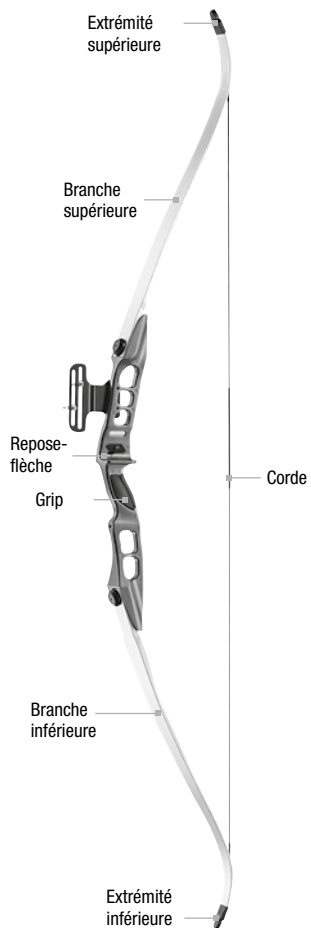
**ARC
RECURVE**



**ARC
COMPOUND**

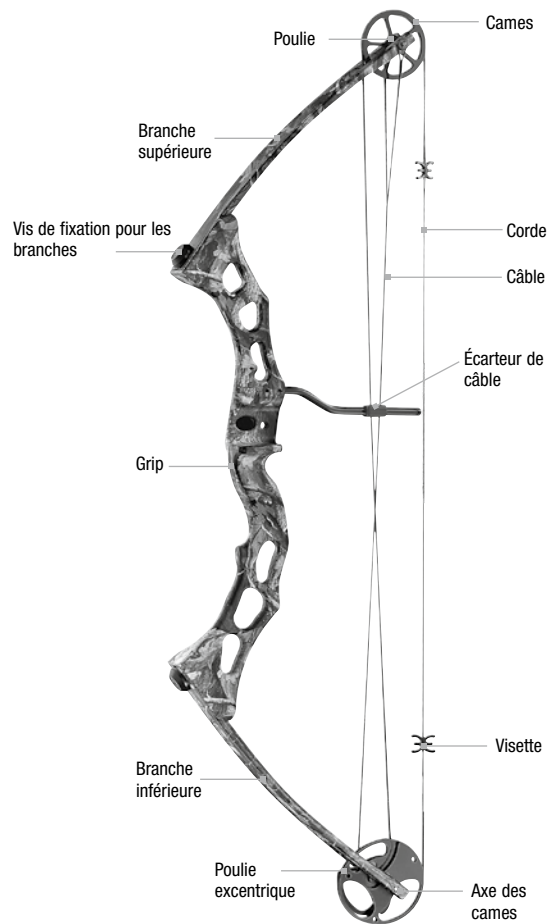


DÉSIGNATION DES PIÈCES - ARC RECURVE



DÉSIGNATION DES PIÈCES - ARC COMPOUND

FR





ATTENTION

Veillez suivre les instructions :

- Monter l'arc comme illustré dans le schéma.
- Ne visez aucun objet ni aucune personne, avant d'être prêt à tirer.
- Une utilisation non conforme ou avec négligence peut causer des blessures.



1. Saisissez l'extrémité libre de la corde avec la main gauche et tenez la branche supérieure avec la main droite à proximité de la pointe. La main droite doit tenir l'arrière de l'arc.
2. Placez l'extrémité de la branche inférieure à laquelle vous avez attaché la corde au-dessus de votre cheville gauche. Passez votre jambe droite au-dessus de l'arc, entre la corde et l'arc, comme illustré dans le schéma.
3. En forçant avec votre main droite, ramenez l'arc vers la corde. Accrochez la boucle à l'extrémité de l'arc et détendez-le lentement.
4. Vérifiez que la corde est correctement placée avant de relâcher la pression excessive.

ATTENTION

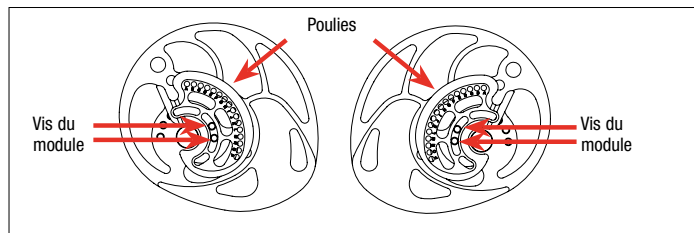
Montage de l'écarteur de câble - pour les arcs Compound

L'écarteur de câble doit être monté de façon à ce que la flèche ne touche pas les câbles. Les câbles ne doivent toutefois pas être trop éloignés de leur ligne de traction naturelle. Si l'angle des câbles est trop grand, ils risquent de sortir des poulies, d'endommager la branche ou de causer des dommages corporels.

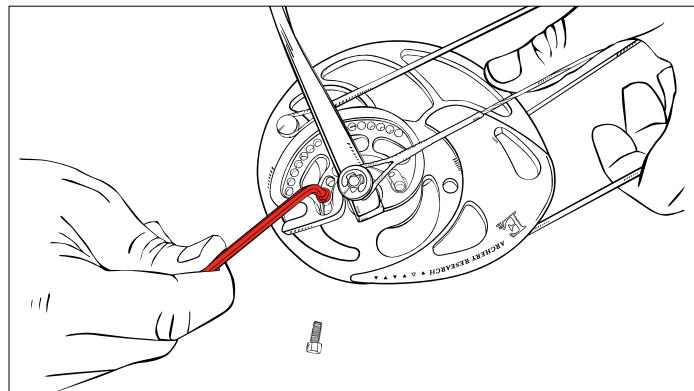


ATTENTION

Ne bandez pas l'arc avant d'avoir bien vissé le module de longueur de traction (attention : évitez de trop serrer les vis car vous risquez d'endommager le filetage qui n'est pas sous garantie.



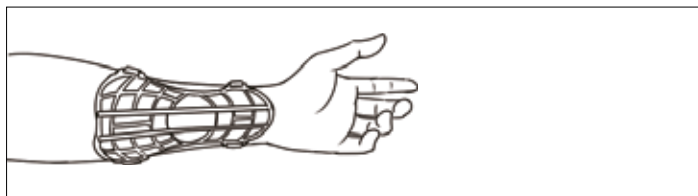
Vérifiez quelle lettre correspond à votre longueur de traction : La lettre A est la longueur de traction complète et le poids de traction de l'arc. La dernière lettre est la longueur de traction la plus courte et le plus petit poids de traction. Notez la lettre sur le module à l'aide du repère. Afin de faire pivoter le module de longueur de traction, vous devez tout d'abord retirer les deux (2) vis à six pans creux.



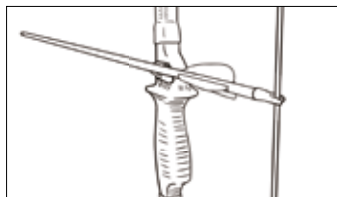
Soulevez et faites pivoter le module dans la position souhaitée, puis revissez les vis sur les deux cames dans les positions correspondantes.



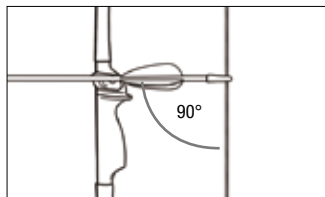
PRÉPARATIONS AU TIR



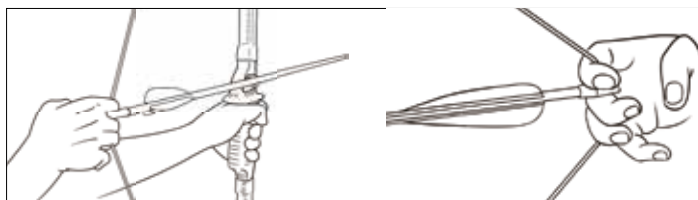
Placez le protège-bras sur le bras avec lequel vous tenez l'arc. Le protège-bras doit couvrir la partie intérieure de l'avant-bras afin qu'il ne soit pas touché par la corde oscillant lors du tir.



Avant chaque tir, contrôlez tous les composants de la flèche tels que les encoches, l'insert et la pointe. Examinez la flèche à la recherche de fissures, de creux dans le tube ou d'une encoche instable. Lorsque l'arc est détendu, placez la flèche dans le dispositif et tenez la hampe à mi-chemin entre le repose-flèche et la corde.



Placez la flèche à un angle de 90° par rapport à la corde.



Placez votre index sur la partie supérieure, au-dessus du point de séparation de l'encoche, et votre majeur et votre annulaire sur la partie inférieure, sous la flèche.



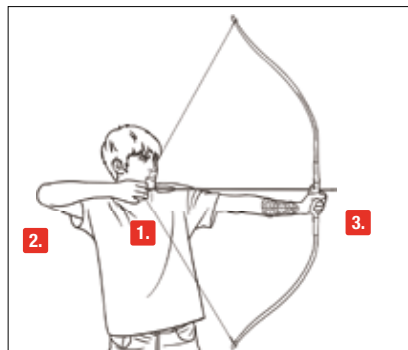
TIR

FR



ATTENTION

- Ne jamais tirer sans flèche (tirs à vide). Une telle action risque d'endommager le produit. Ne jamais accrocher le produit par la corde.
- Avant de tirer, assurez-vous que la cible et ses alentours sont sécurisés.



1. Tirez la corde de l'arc jusqu'à votre menton et placez votre premier doigt au coin de votre bouche.
2. Maintenez votre bras légèrement plié et votre arc à la verticale, visez votre cible et lâchez ensuite la corde.
3. Ne lâchez jamais la corde sans avoir encoché de flèche.



ALLONGE

De quelle allonge avez-vous besoin ?

Différentes méthodes permettent de mesurer l'allonge. Vous pouvez simplement prendre un arc, le tendre complètement et mesurer la distance. Vous n'avez pas d'arc ? Aucun problème ! Dans ce cas, utilisez la méthode de calcul suivante :

L'ENVERGURE DES BRAS : tenez-vous debout et maintenez vos deux bras à un angle de 90° vers la gauche et la droite par rapport à votre corps. Mesurez à présent (ou demandez à quelqu'un de mesurer pour vous) l'écart entre le majeur de votre bras droit et le majeur de votre bras gauche.

LA FORMULE :

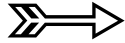
(envergure des bras en cm) / 2,5 = (allonge en cm) / 2,54 = (allonge en « inches »)

Exemple : envergure des bras : 182 cm

$182 / 2,5 = 72,8$
 $72,8 / 2,54 = 28,7$ pouces

Un « inch » (angl.) est, en français, un « pouce » : 1 pouce (ou un inch, au pluriel inches) correspond à environ 2,54 centimètres (cm).

Vous trouverez également d'autres indications dans la notice originale jointe.



DESIGNACION



REGLAJE



CUIDADOS



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Debería estar familiarizado con el manejo adecuado y seguro de su producto. En lo que respecta a las normas básicas para disparar con seguridad, tenga en cuenta que cualquier contacto con este equipo deportivo se considera un manejo del mismo.

- Las ballestas se pueden adquirir libremente a partir de los 18 años. Los arcos son de libre adquisición.
- Los niños solo pueden manejar este producto bajo supervisión de un adulto.
- Lleve puesto protector de dedos y brazo y también gafas de protección en el momento de disparar el arco o la ballesta.
- Al tensar la cuerda y al colocar la flecha, asegúrese de adoptar una posición segura y estable para evitar que el producto resbale. Las elevadas fuerzas que se deben aplicar para tensar la cuerda crean peligros de lesiones.
- Preste atención a que los dedos o los pulgares no estén nunca en el carril de la flecha y que no entren en contacto con el movimiento del cable ni con la cuerda pretensada.
- Dirija el producto solo a objetos a los que quiera disparar. Asegúrese siempre de que las flechas disparadas no pueden dañar a personas ni animales ni tampoco deteriorar objetos. Compruebe que el campo de tiro esté siempre despejado y que dispone de una diana segura y estable para el proyectil (peligro de rebote). Mantenga siempre la zona de seguridad determinada para la distancia máxima de tiro de al menos 200 m.
- No dispare nunca su arco o ballesta «vacío», es decir, sin flecha. La falta de resistencia hace que la energía cinética se transfiera como un golpe a las palas y las poleas y puede dañarlos. Ello no solo dañará su equipo deportivo, sino que las piezas que salten pueden lesionarle la cara, los brazos o el cuerpo.
- Ante los primeros signos de desgaste o de daño de la cuerda deberá sustituirla de inmediato por otra nueva.
- Antes de disparar asegúrese de que el objetivo y su entorno son seguros.
- No use nunca flechas dañadas. Por motivos de seguridad utilice únicamente las piezas de repuesto y los accesorios recomendados por el fabricante.
- Cualquier tipo de modificación o reparación de los arcos o ballestas deben ser realizados de forma exclusiva por empresas especializadas.
- No suelte nunca la ballesta cargada.



ATENCIÓN

Respete la ley de armas correspondiente de su país.



ATENCIÓN

Para su propia seguridad y para la de terceros, lea detenidamente y por completo el manual de instrucciones antes de usar el producto por primera vez. El usuario tiene la obligación de seguir todas las reglas y leyes sobre el uso y la posesión de ballestas y arcos.

GARANTÍA

Dentro del periodo fijado legalmente a partir de la fecha de compra, la empresa Umarex le repara o le sustituye su arma de forma gratuita si el defecto no es atribuible al comprador. Entregue el arma a un distribuidor autorizado, descríbele el problema y adjunte el correspondiente comprobante de compra.

Ello no implica que asumamos ninguna garantía en caso de que, tras exportar la mercancía al extranjero, esta no cumpla las disposiciones legales allí vigentes y que el dueño/comprador pueda enfrentarse a problemas o consecuencias jurídicas a causa de ello.

No ofrecemos garantía para daños causados por tiros sin flecha. Este tipo de daños solo se repararán cobrándolos incluso dentro de la garantía.

REPARACIONES

Un arma que no funciona correctamente resulta peligrosa. Es difícil arreglar uno mismo un arma y un montaje incorrecto puede derivar en averías de funcionamiento graves. Cuando haya que cambiar la cuerda, lo mejor es que se dirija a su vendedor especializado y que permita que lo realicen expertos. Compruebe que la cuerda de sustitución tenga la longitud adecuada y sea del material apropiado para su arco/ballesta:

Atención: La comprobación y reparación del arma sólo pueden llevarla a cabo especialistas autorizados o un armero.



MIRA

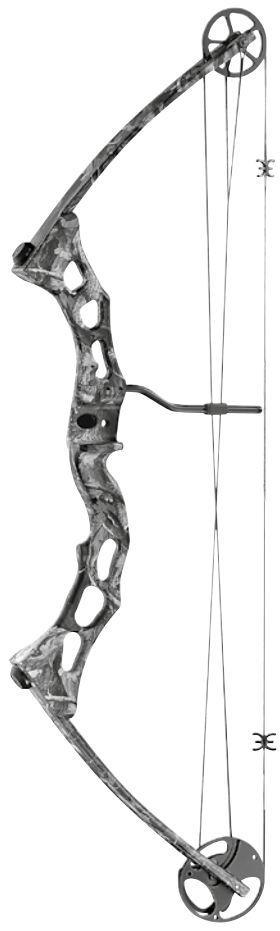
Se recomienda que sea personal especializado quien revise y haga el mantenimiento regular del arco o ballesta. En función de la frecuencia con la que utilice su equipo estas operaciones deberán realizarse en intervalos más o menos amplios.

- Aplique regularmente una ligera capa de cera para arcos sobre el cordel y el cable.
- Sustituya de inmediato cuerdas gastadas o deshilachadas para evitar una rotura que pueda dañar al arco/la ballesta y/o que pueda provocar daños.
- Guarde el arco/ballesta en un lugar fresco y seco. Evite zonas con calor o humedad elevados.
- No dispare nunca en seco. (Tensar la cuerda del arco y soltarla sin flecha). Ello puede provocar daños en el arco/ballesta y/o daños a las personas. Revise detenidamente el estado de las piezas, cordeles, cables y levas así como del resto del arco y la ballesta. La garantía no cubre los daños provocados por haber disparado en seco.
- Antes de cada ejercicio de tiro, comprobar todos los tornillos y fijaciones. En caso necesario, apretar todos los tornillos. CUIDADO: Los tornillos de fijación deben ajustarse previamente en ambos lados con un equilibrio y un peso correctos.

En el momento de ajustar el visor le recomendamos configurarlo según las tres distancias más habituales (como 14, 23 y 32 metros). Si los tiros quedan agrupados pero no centrados, mueva la punta en la dirección en la que la flecha ha dado realmente con la diana. Después dispare dos veces más y compruebe cuánto se ha desplazado su grupo de flechas. Repita este proceso hasta que dé en el centro de la diana y acierte con un grupo. Si las flechas deben desplazarse a derecha o izquierda, mueva el reposaflechas 1-2 mm cada vez en la dirección opuesta hasta que la flecha dé en el centro de la diana. La exactitud de la precisión del arco y la ballesta dependen de la técnica de tiro consecuente.



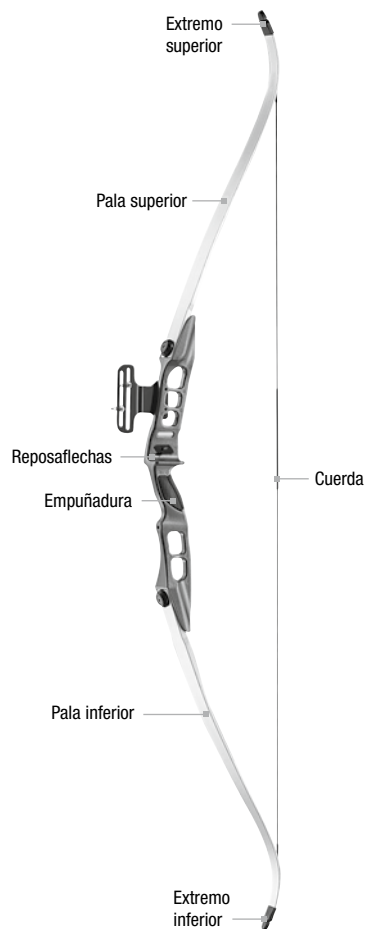
**ARCO
RECURVE**



**ARCO
COMPOUND**

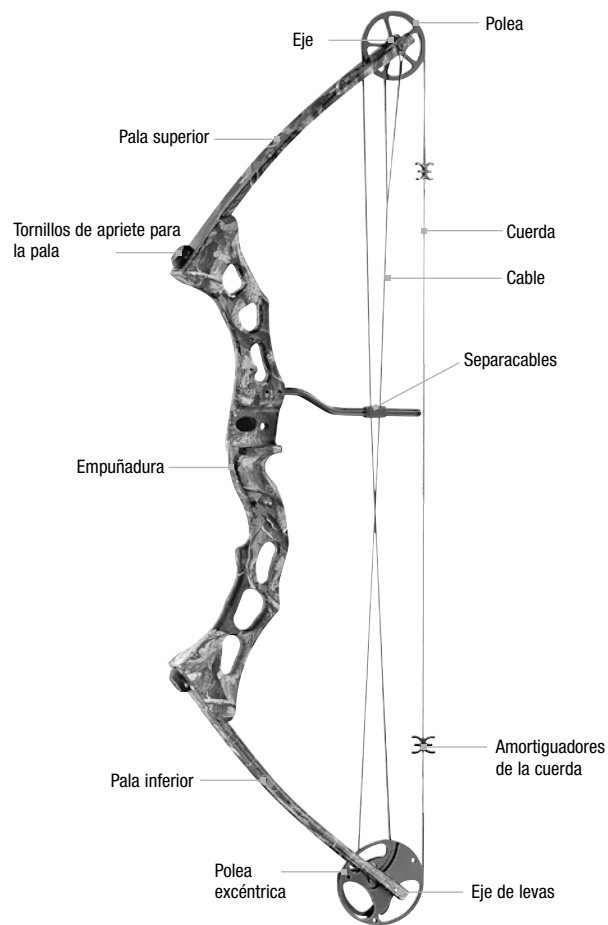


PRESENTACIÓN: ARCO RECURVE



PRESENTACIÓN: ARCO COMPOUND

ES





⚠️ ATENCIÓN

Siga estas instrucciones:

- Colocar el arco tal y como se muestra en la imagen.
- No apunte hacia nada ni nadie antes de estar preparado para disparar.
- El uso no adecuado o negligente puede provocar lesiones.



1. Agarre el extremo suelto de la cuerda con la mano izquierda y con la mano derecha sujete la pala superior cerca de la punta. La mano derecha debería estar en la parte posterior del arco.
2. Coloque el extremo de la pala en la que ha enganchado la cuerda sobre el nudillo izquierdo. Con el pie derecho súbase al arco tal y como se muestra en la imagen.
3. Con la mano derecha presione el arco contra la cuerda. Enganche el lazo en el extremo del arco y suéltelo lentamente.
4. Compruebe que la cuerda esté bien encajada antes de aflojar el exceso de presión.

⚠️ ATENCIÓN

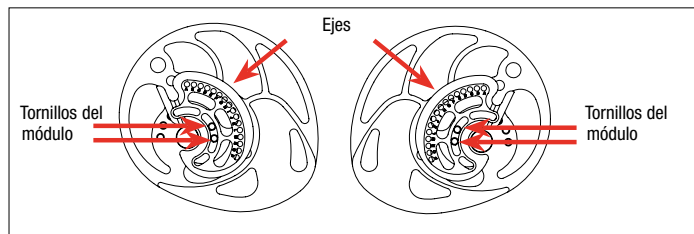
Ajuste del separables (para arcos Compound)

El separables debería estar ajustado de tal forma que la flecha no entre en contacto con los cables; sin embargo, estos no deberían desviarse demasiado de su línea de tracción natural. Si los cables forman un ángulo muy pronunciado, ello puede hacer que se salgan de las poleas y provocar daños en la pala y/o daños personales.

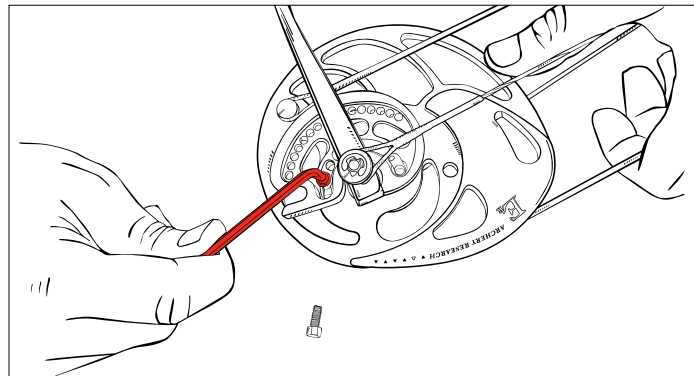


⚠️ ATENCIÓN

No tense el arco sin haber antes apretado firmemente el módulo de longitud de tracción. (Cuidado: evitar apretar en exceso los tornillos, ya que se podrían dañar las roscas y la garantía no lo cubre).



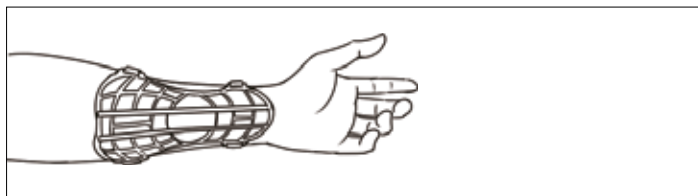
Compruebe qué letra encaja con su longitud de tracción: la letra A es la longitud de tracción completa y el peso de tracción máximo. La última letra es la longitud de tracción más pequeña y el menor peso de tracción. Apunte las letras en el módulo con la marca de ajuste. Para girar el módulo de longitud de tracción primero tiene que retirar los dos (2) tornillos llave de hexágono interior.



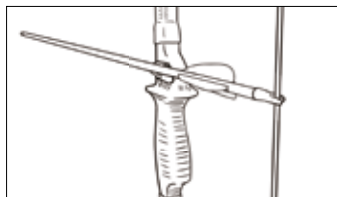
Eleve y gire el módulo hasta la posición deseada y apriete los tornillos en ambas poleas en la posición adecuada.



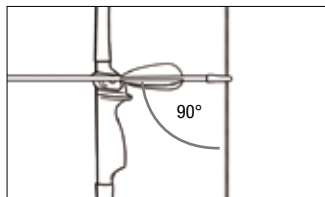
PREPARACIÓN PARA EL TIRO



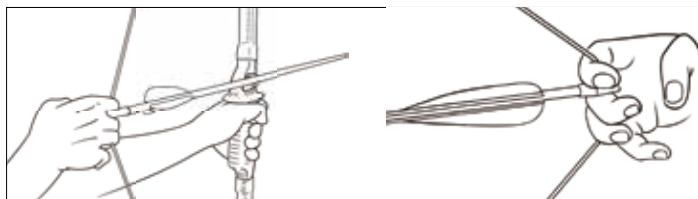
Coloque sobre el brazo con el que sujeta el arco la protección para el mismo. El protector de brazo debe cubrir la cara interior de la zona del antebrazo para no hacerse daño con la cuerda tras liberar la tensión.



Antes de cada tiro hay que revisar los componentes de la flecha tales como culatín, inserto y punta. Compruebe que no haya ninguna grieta o abolladura en el eje y que el culatín no esté suelto. Con el arco sin tensión, coloque la flecha en el dispositivo y mantenga el inserto cerrado respecto al reposaflechas y a la cuerda.



Coloque la flecha en un ángulo de 90° respecto a la cuerda.



Coloque el índice en la parte superior sobre el culatín y el dedo corazón y el anular en la parte inferior del mismo.



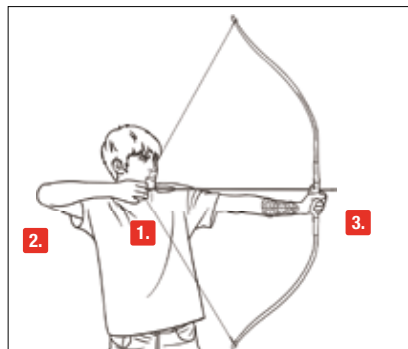
DISPARO

ES



ATENCIÓN

- No dispare nunca el producto sin flecha (tiro en seco), de lo contrario se corre el riesgo de dañar el producto. No cuelgue nunca el producto de la cuerda.
- Antes de disparar asegúrese de que el objetivo y su entorno son seguros.



1. Tire de la cuerda del arco hasta el mentón y fije el primero de los dedos junto a la comisura de la boca.
2. Mantenga el brazo ligeramente doblado y sostenga el arco vertical; apunte a su objetivo y después suelte la cuerda del arco.
3. No suelte nunca la cuerda sin una flecha en ella.



LONGITUD DE EXTENSIÓN

¿Qué longitud de extensión necesita?

Para medir la longitud de extensión existen diversos métodos: puede coger un arco, extenderlo por completo y medir la distancia. ¿No tiene un arco? ¡No hay problema! En ese caso haga el siguiente cálculo:

LA ENVERGADURA DE LOS BRAZOS: Póngase de pie y abra ambos brazos alejándolos del cuerpo en un ángulo de 90° grados hacia izquierda y derecha. Mida (o pida a alguien que mida) la distancia entre el dedo más largo del brazo izquierdo y el otro dedo más largo del brazo derecho.

LA FÓRMULA:

(Envergadura de los brazos en cm) / 2,5 = (Longitud de extensión en cm) / 2,54 = (Longitud de extensión en inches)

Ejemplo: Envergadura de los brazos: 182 cm

$182 / 2,5 = 72,8$

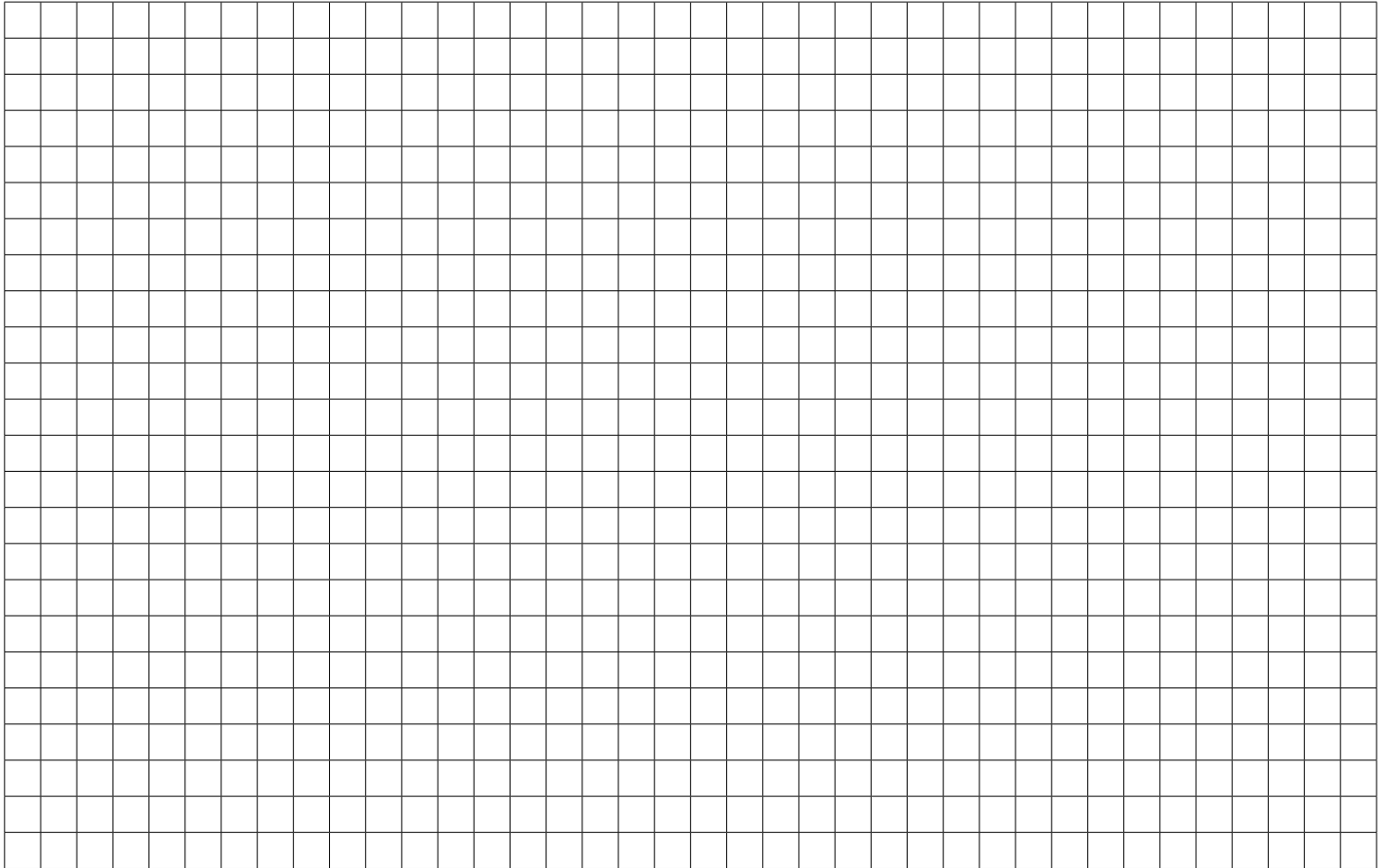
$72,8 / 2,54 = 28,7$ pulgadas

Una «inch» (inglés) es una «pulgada» en castellano: 1 pulgada (o inch, plural inches) se corresponde con aprox. 2,54 centímetros (cm).

En las instrucciones originales adjuntas puede encontrar más indicaciones.



NOTES



UMAREX

UMAREX GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2
59757 Arnsberg | Germany

www.umarex.com

We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Sous réserve de modifications de couleur et de conception, ainsi que d'améliorations techniques, de fautes d'impression et d'erreurs. Toutes les données sont fournies sans garantie.

Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía.

© **UMAREX GmbH & Co. KG**